



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa, della protezione
della popolazione e dello sport DDPS

armasuisse
armasuisse Immobili

Regolamento sulle spese di trasloco

Autore: Piattaforma Gestione
locatari

Edizione: 09.03.21

1 Regolamento

Per il regolamento sulle spese di trasloco sono stati presi in considerazione i seguenti documenti di base:

- [Acquisto Equipaggiamento di base](#)
- [Portale immobiliare del DDPS \(admin.ch\)](#) - Capitolo 6 Specifiche di prodotto
- [Specifica dettagliata cosa locata](#)
- [HH+RF 17.4 Leistungsbereich Unterbringung](#)
- [RMV 2021 segg. - Locatari Stato maggiore A.doc](#)

I seguenti aspetti focali possono essere derivati dalle basi indicate sopra. Queste basi sono rappresentate in una tabella nel grafico riportato di seguito.

Un trasloco senza lavori di costruzione viene finanziato interamente da chi lo attua (utente/rappresentante del proprietario).

Se il trasloco avviene in base a un'esigenza approvata, i costi vengono coperti secondo quanto definito nelle esigenze. Questo vale anche per le risorse provvisorie durante la costruzione.

Se un trasloco con lavori di costruzione non avviene nel contesto di una disdetta ordinaria o straordinaria o in base a un'esigenza approvata, questo viene finanziato per intero da chi lo attua (utente/rappresentante del proprietario).

Se ha luogo uno spostamento di personale in seguito a una disdetta ordinaria incl. restituzione, il trasloco della cosa locata viene finanziato dal rappresentante del proprietario. In questo caso, il trasloco di mobili che non fanno parte della cosa locata deve essere finanziato dall'utente. In linea di principio, gli spostamenti di personale non comportano lo spostamento di equipaggiamento di base, che spesso deve essere acquistato nuovo per la nuova sede.

Se un rappresentante del proprietario effettua la disdetta straordinaria di una superficie, questo mette a disposizione una sede sostitutiva di pari valore, regola il trasloco e lo finanzia. Se un utente effettua la disdetta straordinaria di una superficie, l'obbligo di messa a disposizione di una sede sostitutiva decade ed eventuali costi di trasloco vengono coperti dall'utente.

				Costi		Portale immobiliare			Altro	
				Cosa locata	Non cosa locata	Acquisto Equipaggiamento di base	Specifica prodotto	Specifica dettagliata cosa locata	HH+RF 17.4 Leistungsbereich Unterbringung	RMV 2021 segg. - Locatari Stato maggiore A.doc
Trasloco senza lavori di costruzione										
L'attuatore dello spostamento è il rappresentante del proprietario (EV)	1	EV	EV	x	x	x	x			
L'attuatore dello spostamento è l'utente (NU)	2	NU	NU	x	x	x	x	x	x	x
Trasloco con lavori di costruzione										
Trasloco presso un'altra sede										
Nuova assegnazione da EV	1	EV	EV	x	x	x	x	x	x	
Nuova assegnazione da NU	2	NU	NU	x	x	x	x	x	x	
Disdetta ordinaria										
Trasloco presso una nuova sede	3	EV	NU		x	x				
Trasloco presso una sede esistente	3	EV	NU		x	x				
Disdetta straordinaria										
Disdetta da EV										
Trasloco presso una nuova sede	4	EV	EV	x		x	x	x	x	x
Trasloco presso una sede esistente	1	EV	EV	x		x	x	x	x	x
Disdetta da NU										
Trasloco presso una nuova sede	5	NU	NU	x		x				x
Trasloco presso una sede esistente	6	NU	NU	x		x				x

Di seguito sono riportati possibili esempi di operazioni indicati nella tabella secondo la numerazione.

1. L'edificio deve essere sgomberato a causa di rischi per la sicurezza.
2. Il dipartimento A si trasferisce presso la sede di XY senza formulazione delle necessità.
3. La sede di X, oggetto di disdetta ordinaria, viene restituita secondo i piani. I collaboratori interessati passano alla sede di Y.
4. La disdetta ordinaria e la restituzione dell'oggetto sono state superate. La nuova costruzione è quasi pronta e il trasferimento o la messa in servizio devono essere implementati a breve.
5. Variazioni rispetto allo stato esistente nell'ambito di una nuova costruzione. Successivamente, il dipartimento A decide che desidera spostarsi anch'esso nella nuova costruzione.
6. L'utente abbandona una sede in locazione oltre i termini di disdetta e restituzione definiti (anticipatamente).